

SOCIETE INTERNATIONALE D'ETUDES YOURCENARIENNES

Siège social :
Université de TOURS

Adresser toute correspondance à :
Rémy POIGNAULT
7, rue Couchot
F- 72200 LA FLECHE

BULLETIN N° 6

TABLE DES MATIERES

- Vie de la Société	p. 2
- Informations	p. 6
- A. WYSS, Lire Yourcenar, dire Yourcenar (fin)	p. 15
- C. CARLIER, La naissance d'un écrivain	p. 33
- B. EVANO, E. PESSINI, E. RESTORI, Comptes rendus.	p. 43
- L. PRIMOZICH, Choix bibliographique	p. 51
- C. FAVERZANI, Dimensions mythologique et historique dans <i>Denier du rêve</i> de 1934	p. 63
- M. LEDESMA, Plénitude temporelle et éthique dans <i>Mémoires d'Hadrien</i>	p. 81
- F. WASSERFALLEN, <i>L'Œuvre au Noir</i> : une voluptueuse solitude dans l'atemporalité	p. 95
- P.-J. CATINCHI, De l'atemporalité des créatures	p.109

VIE DE LA SOCIETE

L'objet de la Société Internationale d'Etudes Yourcenariennes est de rassembler les passionnés de l'œuvre de Marguerite Yourcenar, d'aider au développement de son rayonnement, de promouvoir les recherches par la **constitution d'une documentation**, par des **publications** (notamment celle d'un Bulletin), l'**organisation de réunions, expositions** ou toute autre manifestation à cet effet.

Pour adhérer, envoyer ses coordonnées accompagnées du règlement :

- à R. POIGNAULT - 7, rue Couchot
F-72200 LA FLECHE
N° de C.C.P. de la S.I.E.Y. : 2 675 03 Y NANTES

- ou à F. BONALI - Via Ca' del Binda , 7
26100 CREMONA (pour l'Italie)

Cotisation annuelle :

Membre actif 100 FF

Membre bienfaiteur..... 300 FF

(En cas de paiement par eurochèque, prière d'ajouter 20FF pour frais)

L'adhésion, valable pour l'année universitaire, donne droit aux Bulletins.

PENSEZ A REGLER VOTRE COTISATION 1990-1991 AVANT OCTOBRE 1990 POUR QUE NOUS PUISSIONS SORTIR DANS DE BONNES CONDITIONS NOTRE BULLETIN N° 7, CONSACRE AU THEATRE DE MARGUERITE YOURCENAR (RENCONTRES AUTOUR DU THEATRE DE MARGUERITE YOURCENAR, PARIS, JUIN 1989). MERCI DE VOTRE FIDELITE.

La S.I.E.Y. reçoit une subvention de la Ville de TOURS.

BUREAU

- **Présidents d'honneur :**
A. Bourin (Maisons-Laffitte) ; R. Chevallier (Antony).
- **Président :**
R. Poignault (La Flèche).
- **Vice-Présidents :**
Y. Bernier (Québec) ; M. Delcroix (Bruxelles) ; D. Leuwers (Versailles).
- **Secrétaire Général :**
J.-P. Castellani (Tours).
- **Secrétaires :**
C. Biondi (Bologne) ; E. Real (Valencia).
- **Trésorière :**
F. Bonali (Crémone).

MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

B. Arancibia (Mendoza) ; M. Cavazzuti (Modène) ; E.R. & C.F. Farrell (Morris).

MEMBRE D'HONNEUR

Maître Jean ECKHOUT (Gand)

DECES

Nous avons le regret de faire part

- du décès de Madame Marie-José Calenge - Fiquet, sœur de notre trésorière Madame Françoise Bonali - Fiquet et membre bienfaiteur de notre Société

- du décès de Madame Nicole Timmermans - De Maeyer, première yourcenarienne originaire d'Anvers, auteur d'un mémoire sur *Marguerite Yourcenar, L'Œuvre au Noir. De l'histoire au roman*, Gand, 1971.

Nous assurons les familles des défuntes de toute notre sympathie en ces douloureuses circonstances.

NOUVEAUX ADHERENTS

MEMBRES

BIENFAITEURS :

- G. de CRAYENCOUR
(Bruxelles)
- A. GOUT (Le Caire)

MEMBRES ACTIFS :

- P. LOOIJENGA-INGELSE
(Zaandam)
- G. ALEO SICURELLA
(Catane)
- G. AREVALO (Montpellier)
- Bibliothèque Nationale
(Luxembourg)
- Bibliothèque Universitaire
d'Avignon et des pays de
Vaucluse
- Bibliothèque Universitaire de
Toulouse
- G. BONALI (Crémone)
- P. BRITTE (Lyon)
- S. BURGELIN (St-Michel-
sur-Orge)
- M. CAMPAGNE POLLACI
(Catane)
- C. CARLIER (Paris)
- Mme du CHASTEL de la
HOWARDERIE (Paris)
- D. CINTI (Bastia)
- E. COSSET (Paris)
- F. COUNIHAN (Galway)
- F. COVATI (Perino)

- G. CURE (Paris)
- F. DART (Lisbonne)
- F. DELBEGUE (Mamers)
- Dipartimento di Lingue e
Letterature Straniere Moderne
(Bologne)
- M. D'ORAZIO (Rome)
- P.-J. DUFIEF (Paris)
- J.-R. ETHIER (Montréal)
- M. FACCHIANO
MANZELLA (Syracuse)
- Dépt. de Français-CERF XX,
Université de Brest
- Y.-A. FAVRE (Pau)
- R. GAILLARD (Troyes)
- R. GARGUILO (Villiers sur
Marne)
- K. GORMAN (Millswood)
- C. GRANZOTTO (Paris)
- M. GUERINONI-PATELLI
(Bergame)
- Y. GUILLOU (Paris)
- P. HAMON (Saint-Omer)
- G. HAUCHARD (Le Havre)
- O.-N. HEATHCOTE
(Bradford)
- P. HONORE (Mons)
- Istituto di Lingue e
Letterature Romanze (Parme)
- M. JEGOU (Marseille)
- F. JOUAN (Caen)
- L. JOURDAN (Tavermy)
- C. KOEPLER
(Sarreguemines)

- J. LAFALLA (Ginestas)
- N. LAVIALLE-DAUVOIS (Clermont)
- L. Le CORRE (Rennes)
- Librairie Internationale "Au XXe siècle" (Caen)
- M. MANZONI (Bergame)
- M. MAZZA (Rome)
- T. MELDOLESI (Poitiers)
- A. MOREAU (Poitiers)
- A. MURENU (Cagliari)
- F. NOGUE (Paris)
- O. PATANE (St-Ouen)
- J. PERSON (Wasquehal)
- N. PERUISSET (Muchedent)
- A.-M. POLI (Bruxelles)
- N. PRUDI (Chilly-Mazarin)
- A. RHODES (Bourbon Lancy)
- P. RICCIULLI (Rome)
- G. RIPS (Paris)
- M. RIVOIRE ZAPPALA (Catane)
- C. RIZZO (Catane)
- F. RIZZOTTI (Turin)
- M. ROY (Québec)
- M. SARDE (Bethesda)
- A. SCHMITT (Corée)
- J. SOUTHWOOD (Adélaïde)
- J.-F. STERQUEL (Château-Thierry)
- F. TABATONI (Paris)
- M. TINTILADU (Cagliari)
- Universitätsbibliothek (Bonn)
- University of Florida (Gainesville)
- D. VERMASSEN (Gand)

INFORMATIONS

Publications qui nous sont parvenues

- ALVAREZ, A. M., "Dos culturas dialogan. Una obra de Yourcenar sobre Mishima", *La Gaceta* (Argentine), 4 juin 1989, p.3
- BERNIER, Y., "Les *Mémoires d'Hadrien*, un art de vivre", *Critère*, mai 1975, pp. 111-116
- ID., "Pour célébrer Marguerite Yourcenar", Y. Bernier et Gallimard Ltée, 1978, 22 p.
- ID., "Marguerite Yourcenar "immortelle", *Le Devoir*, 22 mars 1980, p. 23
- ID., "Marguerite Yourcenar les yeux ouverts", *Le Devoir*, 29 nov. 1980, p. 28
- ID., "Marguerite Yourcenar et Yukio Mishima", *Il faut lire*, vol. 4, n° 1, 1981 pp. 10-12
- ID., "*Anna, soror...* de Marguerite Yourcenar", *Le Devoir*, 12 déc. 1981, p. 38
- ID., "*Comme l'eau qui coule*", *Il faut lire*, vol. 5, n°5, déc. 1982, pp. 8-10
- ID., "*Le Temps, ce grand sculpteur*", *Il faut lire*, vol. 6, n° 4, 1er déc. 1983, pp. 10-11
- ID., "Yourcenar, poète", *Spirale*, déc. 1984, p. 19
- ID., "*Blues et Gospels* de Marguerite Yourcenar", *Il faut lire*, vol. 8, n° 1, mars 1985, pp. 12-13
- ID., "Une souveraine des lettres françaises, Marguerite Yourcenar", *Québec français*, 68, déc. 1987, pp. 71-73
- ID., "*La Voix des choses*", *Il faut lire*, vol. 11, n° 1, fév. 1988, p. 3
- ID., E. R. & C. F. Farrell, *Marguerite Yourcenar in Counterpoint*, 5 p. dactyl., (inédit).
- ID., "Corrections qu'il conviendrait d'apporter au petit essai consacré à Marguerite Yourcenar et à son œuvre par Dominique Barette et Catherine Papeians dans *Marguerite Yourcenar, Jean Reverzy, Andrée Chedid*, Bruxelles, Didier Hatier, coll. "Auteurs contemporains", 1985, pp. 7-37", Québec, 1986, 23 p. dactyl. (inédit)
- Bulletin n° 1 du CIDMY (20 p. dactyl.)
- CAVAZZUTI-GUERZONI, Maria, "Lo spessore concettuale della

scrittura yourcenariana", *Vector. Quaderni dell'Istituto Linguistico*, Facoltà di Economia e Commercio, Modena, n° 1, mars 1989, pp. 25-34.

- CRAYENCOUR, G. de, "Yourcenar académicienne", *La Revue française de généalogie*, 7, avril-mai 1980, pp. 12-13

- ID., "Marguerite Yourcenar de 0 à 25 ans", *Dossiers du CACEF*, déc. 1980-janv. 1981, n° 82-83, pp. 3-19

- ID., "Marguerite Yourcenar", *4 millions* 4, 234, 26 juin 1980, pp. 15-18

- ID., "Souvenirs du Nord", *Généalogie Magazine*, 72, mai 1989, pp. 29-37

- ETHIER, J.-R., "L'Œuvre au noir tirée à blanc", *L'Analyste*, 24 /hiver 1988-89, pp. 66-68

- FORNARO, P., *Trapassato Presente. L'appropriazione psicologica dell'antico attraverso la narrativa moderna*, Torino, Tirrenia Stampatori, 1989, 357 p. [Tirrenia Stampatori, Via Gaudenzio Ferrari, 5 I-Torino]

- GORMAN, K., "Fact and Fiction in Marguerite Yourcenar's *Le Labyrinthe du Monde*", *Essays in French Literature* (Univ. of Western Australia), 23, 1986, pp. 60-70

- ID., "Marguerite Yourcenar's encounter with a feminist critic", à paraître dans *Australasian Universities Modern Language and Literature Association*, 73, mai 1990

- HARRIS, N., "Les "jeux de construction" dans l'œuvre de Marguerite Yourcenar", *The French Review*, 62, 2, déc. 1988, pp. 292-299

- JOUAN, F., "Trois pièces à sujets antiques de Marguerite Yourcenar", à paraître dans les *Actes* du colloque tenu en juillet 1989 au Centre Culturel Européen de Delphes.

- Newsletter for and by AFMY, 1, 1 (2p.)

- RIZZOTTI, F., "*Ricerca bibliografica ai fini di una tesi sul teatro di Marguerite Yourcenar*", Torino, 1989, 19 p. dactyl.

- WASSERFALLEN, F., "*Reflets et durées. Aspects de la temporalité dans l'œuvre de Marguerite Yourcenar avant 1939*", mémoire de DEA présenté à l'Université de Paris VII, juin 1989, 97 p. dactyl.

- WRIGHT, C. M. T., "*Reading between the lines*" : a study of *Alexis, Denier du rêve, Le Coup de grâce, Feux* by Marguerite Yourcenar, Thèse, Univ. of Reading, Oct. 1987

Sortie des Actes du colloque de Tours, novembre 1988

**MARGUERITE YOURCENAR ET L'ART
L'ART DE MARGUERITE YOURCENAR**

On peut se procurer l'ouvrage (382 p. + ill.) auprès de notre Société pour la somme de 200 FF (ajouter 20 F pour frais en cas de paiement par eurochèque).

- Création d'une nouvelle association par C. Lahache, "créateur d'événements" 79, rue Jouffroy 75017 Paris : "Journées - Rencontres Marguerite Yourcenar /Prix Yourcenar".

- La Société Internationale d'Etudes Yourcenariennes souhaite garder les meilleures relations avec les diverses associations qui se consacrent à Marguerite Yourcenar sans pouvoir les cautionner pour autant, ce que certaines ont tendance à croire ou même à laisser croire.

- Maurizio SCAPARRO reprend en juin-juillet à la Villa Adriana son spectacle *Memorie di Adriano. Ritratto di una voce.*

Groupe de travail
Marguerite Yourcenar
Universiteit Antwerpen

Société Internationale
d'Etudes
Yourcenariennes

Avec la collaboration du Bureau pédagogique de
l'Ambassade de France

**PROGRAMME DU COLLOQUE INTERNATIONAL
ROMAN, HISTOIRE ET MYTHE
DANS L'ŒUVRE DE MARGUERITE YOURCENAR
15-18 mai 1990**

UNIVERSITAIRE FACULTEITEN SINT-IGNATIUS
Rodestraat, 14, B-2000 Antwerpen
Tél : (0) 3/2204549 (secretariaat Romaanse)
local ROO7

Mardi 15 mai, 14 h 00, accueil des participants

14 h 30 : Ouverture du colloque par le Recteur Jean
VAN HOUTTE

14 h 45 : Prologue

Président de séance : René GARGUILO

Michèle BLIN-SARDE (Georgetown), Roman et mythe : troubles de
l'herméneutique dans *La Nouvelle Eurydice*

Michel DUPUIS (Liège), Du remous à l'écoulement : la genèse
d'*Anna, soror...*

Sally WHITE (Strathclyde), *Anna Soror...* au-delà de toutes les
contradictions

16 h 30-16-45, pause

Bernadette CAILLER (Floride), Si Marie-Madeleine se racontait :
analyse d'une figure de *Feux*

Christiane PAPADOPOULOS (European Business School,
Cestrich-Winkel), La temps-espace : temps cavafien et yourcenarien.

Une lecture de *Feux*

Zhao SHUMEI (Lille), Mythe et histoire de la Chine chez Marguerite Yourcenar. Un aperçu

18 h 45

Présentation de l'exposition "L'Œuvre au Noir : du roman au film"

Mercredi 16 mai

9 h 00 : Sous le signe du mythe

Président de séance : Carminella BIONDI.

Yves-Alain FAVRE (Pau), Le rôle du mythe dans la création romanesque

Georgia H. SCHURR (Tennessee), Le rôle du mythe de Narcisse dans l'œuvre romanesque de Marguerite Yourcenar

Frederick FARRELL (Minnesota), Trois personnages en quête de leur mythe

10 h 45-11 h 00, pause

Françoise BONALI-FIQUET (Parme), Rome mythique, Rome baroque dans *Denier du rêve*

Edith FARRELL (Minnesota), Hadrien et Zénon sur la voie bouddhique

14 h 00

Président de séance : Frederick FARRELL

Hélène MARCHAND (Uqam), Les univers yourcenariens : l'Histoire invitée à meubler *l'aire de la fiction*

Elena PESSINI (Parme), Le mythe de l'île dans l'œuvre de Marguerite Yourcenar

Claude BENOIT (Valencia), Les avatars du mythe prométhéen dans les dernières œuvres romanesques de Marguerite Yourcenar

15 h 45-16 h 00, pause

René GARGUILO (Sorbonne), Le mythe du labyrinthe et ses modulations dans l'œuvre de Marguerite Yourcenar

Carminella BIONDI (Parme), Le mythe de l'androgyne dans l'œuvre de Marguerite Yourcenar et de Michel Tournier

17 h 10, table ronde :

Carminella BIONDI, Edith et Frederick FARRELL, Rémy POIGNAULT, le groupe de travail de l'Université d'Anvers : Patricia

DE FEYTER, Maurice DELCROIX, Paul JORET, Paul PELCKMANS, Luc RASSON, Franc SCHUEREWEGEN, Bruno TRITSMANS, "Mythe et Idéologie dans le œuvre de Marguerite Yourcenar" (Voir le *Bulletin de la Société Internationale d'Etudes Yourcenariennes*, n° 5, novembre 1989)

20 h 30

Beatrice NESS (Middlebury College), Images, texte et mythe dans *Denier du rêve* (illustré de 35 esquisses tirées du manuscrit)

Maria-José VASQUEZ DE PARGA (Tenerife), Histoire mythifiée : Antinoüs

Colette GAUDIN (Dartmouth College) Le roman de l'histoire : l'archive yourcenarienne entre relique et ruine

jeudi 17 mai

9 h 00 : Sous le signe de l'histoire

Président de séance : Elena REAL

Jacques BODY (Tours), Marguerite Yourcenar et l'école des Annales : Réflexions sur le 'possibilisme'

Antoine WYSS (Genève), Auteur, narrateur, personnage : quelle historiographie pour *Mémoires d'Hadrien* ?

Evert VAN DER STARRE (Leiden), *Hadrianus redivivus* ?

10 h 45-11 h 00, pause

Rémy POIGNAULT (Tours), Le Prince entre mythe et histoire

Laura BRIGNOLI (Pavie), *Les Mémoires d'Hadrien* entre mythologie et "mythopoiesis"

14 h 00

Président de séance : Rémy POIGNAULT.

Jacques HURE (Mulhouse), L'histoire de l'Orient antique, à la charnière de la représentation romanesque d'Hadrien et du discours autobiographique

Michèle BERGER (Madrid), Histoire et roman : comment s'en défaire ?

Jean-Pierre CASTELLANI (Tours), Personnage, espace et temps dans le roman historique de Marguerite Yourcenar

15 h 45-16 h 00, pause

Maria CAVAZZUTI (Modène), Zénon et le prieur des cordeliers face

à l'histoire : l'écriture d'une Renaissance désabusée

André MAINDRON (Poitiers), *De Julien à Hadrien* : roman, histoire (et mythe ?) chez Stendhal et Yourcenar

17 h 10, table ronde :

Philippe CATINCHI (Lyon), Camillo FAVERZANI (Clermont-Ferrand), Manuela LEDESMA (Granada), François WASSERFALLEN (Lausanne), "Marguerite Yourcenar : entre le vertige mythologique et la précision historique" (voir le *Bulletin de la Société Internationale d'Etudes Yourcenariennes*, n° 6, mai 1990)

19 h 30 Projection de *L'Œuvre au Noir*, film d'André Delvaux.

21 h 30 Débat introduit par Adolphe Nysenholc. La présence d'André Delvaux est espérée.

vendredi 18 : Eléments de synthèse

NB : cette journée du colloque aura lieu à l'Universitaire Instelling Antwerpen (à huit kilomètres du centre dans la direction Boom-Brussel), Universiteitsplein, 1, 2610 Wilrijk, au bloc des Aula. Pour tout renseignement : tél : (0) 3/ 8202811 (secretariaat Romaanse).

Un car spécial est prévu à 8 h 30 à l'hôtel Arcade (Meistraat, 39) pour conduire les congressistes à Wilrijk, et à 18 h 30 à l'Universitaire Instelling Antwerpen, pour les ramener au centre. L'UIA est également desservie par les bus 17 (Antwerpen Centraal Station) et 25, et 26 (Groen Plaats)

9 h 00, ouverture de la journée par le vice-recteur Koenrad VAN CAMP

Président de séance : Maria CAVAZZUTI

Nathalie RACHLIN (Scripps College), *De l'historiographie à l'historiophonie* : Marguerite Yourcenar et Le Roy Ladurie

Blanca ARANCIBIA (Cuyo), *Mythe de l'histoire, littérature et autobiographie*

Wim BOTS (Leiden), *L'Histoire : prétexte au roman yourcenarien de l'universel*

10 h 45-11 h 00, pause

Elena REAL (Valencia), *Réalité et mythe chez Marguerite*

Yourcenar.

Kay M. GORMAN (Adélaïde), Marguerite Yourcenar et le génie du lieu

Nadia HARRIS (Washington), *Le Labyrinthe du monde* : roman historico-didactique

14 h 00 : *Quoi ? L'Éternité*

Président de séance : André MAINDRON

Camille VAN WOERKUM (Nijmegen), *La Flandre française* dans les romans autobiographiques : des sources explicites aux influences cachées

Sjef HOUPEMANS et Yvette WENT-DAOUST (Leiden), *De l'histoire au mythe* : ce qui hante l'éternité

Loredana PRIMOZICH (Vérone), Jeanne de Reval dans *Quoi ? L'Éternité* et dans *Alexis*

16 h 00-16 h 15, pause

Daniel LEUWERS (Tours), *Quoi ? L'Éternité* ou *Alexis* retrouvé

Jean-Pol MADOU (Nijmegen), *Autobiographie, fiction, musique*

Daniel-Henri PAGEAUX (Sorbonne nouvelle), *Poétique de l'histoire et logique romanesque*

Synthèse du colloque par Daniel-Henri Pageaux

19 h 30 Banquet de clôture

samedi 19 mai : excursion au Mont-Noir.

8 h 30 Départ des cars.

Visite de l'ancienne propriété de Crayencour et du Musée Marguerite Yourcenar de Saint-Jans-Cappel sous la direction de M. Louis Sonnevile. Déjeuner. Retour par Bruges.

